

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Е. А. Романовская
Минск, МГЛУ

РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ ТВОРЧЕСКОГО ПИСЬМА В ЖАНРЕ ЭССЕ НА СТАРШЕЙ СТУПЕНИ УЧРЕЖДЕНИЙ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

Процесс обучения творческому эссе на старших курсах лингвистического профиля непростой и трудоемкий. Жанр творческого эссе предполагает сложную аналитико-синтетическую деятельность при передаче индивидуального, авторского, видения окружающего мира. Кроме того, в силу своей свободной композиции, подчиненной внутренней логике, творческое эссе не имеет жестких рамок и правил написания. Поэтому представляется интересным использование в процессе обучения ряда приемов литературного стиля: образ читателя, трехактная структура, захватывающее вступление, развернутые метафоры и др.

На современном этапе развития высшего образования в Республике Беларусь все больше внимания уделяется активизации творческого мышления студентов. Чтобы соответствовать требованиям социального заказа, необходимо быть квалифицированным специалистом, обладающим высоким творческим потенциалом, способным применять нестандартные подходы в решении поставленных задач, владеющим высоким уровнем иноязычной устной и письменной речи. Обучение написанию творческого сочинения (эссе) на иностранном языке на старших курсах учреждений высшего образования лингвистического профиля предполагает развитие творческого мышления учащихся и совершенствование умений иноязычной письменной речи.

Эссе определяется как краткий письменный текст, в котором обсуждается, описывается или анализируется определенная тема, проблема, вопрос, причем мысли могут выражаться прямо или косвенно, серьезно или с юмором. Эссе может представлять собой личный взгляд на проблему или носить информативный характер. В зависимости от цели и характера изложения материала выделяют различные *типы эссе*. Самыми распространенными из них являются следующие: эссе-описание (descriptive), эссе-определение (definition), эссе-сравнение (compare/contrast), эссе-причина/следствие (cause/effect), эссе-повествование (narrative), эссе-описание процесса (process), эссе-критический обзор (critical), эссе-убеждение (argumentative).

Творческое эссе (creative essay) отличается от большинства типов академического письма, которые преследуют конкретную цель (сообщить, убедить, описать и т.д.). Оно представляет особый жанр не клишированного эссе и является результатом сложной аналитико-синтетической деятельности.

Его цель – заинтересовать читателя, выразить авторское отношение и произвести впечатление. Творческое эссе содержит в себе семантическую и эстетическую информацию, отражающую индивидуально-образное восприятие мира автором. Носителем эстетической информации при этом являются специальные изобразительно-выразительные средства и формальные элементы языка. Как продукт креативной письменной деятельности творческое эссе сочетает в себе *лингвистические* и *творческие* характеристики.

К лингвистическим характеристикам относятся содержательная, композиционно-смысловая корректность, связность, цельность, языковая правильность. В силу своей нестандартности и оригинальности творческое эссе не может быть подчинено каким-либо жестким рамкам. Его структуру в большей степени определяет сам предмет повествования. Свободная композиция подчинена внутренней логике.

Творческие характеристики включают в себя выразительность и оригинальность. Возможно, наиболее важной составляющей творческого эссе является язык. Сочинение должно отличаться образностью, синтаксическим разнообразием, наличием средств художественной выразительности (метафор, символов, сравнений и т.п.). Оригинальность обеспечивается благодаря индивидуальному авторскому стилю.

Успех осуществления креативной письменной деятельности зависит от уровня сформированности у студентов речевых навыков и умений и от уровня развития их творческих способностей. Программой по практике языка на пятом курсе переводческого факультета предусмотрено совершенствование навыков письменной речи различных жанров. Однако количество часов не рассчитано на глубокое и детальное изучение данного аспекта, так как ожидается, что данные навыки и умения к пятому курсу уже должны быть сформированы. Вопрос особенно актуален, учитывая, что студенты пятого курса пишут экзаменационное сочинение в жанре творческого эссе.

В этом отношении представляется интересным использование в обучении творческому эссе следующих *приемов литературного стиля*.

1. Необходимо, чтобы студенты ясно представляли себе **образ читателя**. В случае экзаменационного сочинения это проверяющий преподаватель, который, возможно, к моменту прочтения конкретной работы будет испытывать усталость, он может быть ограничен во времени и, несмотря на это, должен будет оценить работу. В связи с этим необходимо, чтобы сочинение было написано строго по теме, ясным и понятным языком, с элементами неожиданности и оригинальности.

2. Сочинение должно иметь **трехактную структуру**, по аналогии с классическим киносценарием или драматургическим произведением. Однако границы между актами не такие четкие, как в пьесе. Переход от одной части к другой плавный, почти незаметный. Структура классического сценария литературного произведения выглядит примерно следующим образом:

Акт 1. Экспозиция, завязка: обозначение сторон, зарождение конфликта.

Акт 2. Развитие конфликта, доведение его до катастрофы.

Акт 3. Кульминация, развязка.

Аналогия, которую можно провести между классическим сценарием и творческим эссе, представлена в табл.

Т а б л и ц а

Соотношение сценария литературного произведения
и творческого эссе

Классический сценарий	Творческое эссе
Главный герой произведения	Главная мысль сочинения
Завязка и развязка	Вступление и заключение
Развитие конфликта	Развитие основной мысли

Следование данной структуре позволяет постоянно придерживаться основной темы сочинения и последовательно развивать главную идею.

3. Сочинение должно иметь **захватывающее вступление**, заинтересовать читателя с первых строк. Одним из способов достижения данного эффекта является прием ретроспекции, когда хронологическое повествование прерывается серией кадров, относящихся к более ранним событиям.

4. Творческому эссе следует включать в себя **развернутые метафоры** (метафорический образ распространяется на несколько фраз или на все произведение в целом). Вместо того чтобы пытаться напрямую объяснить какое-либо сложное понятие, раскрыть значение может быть проще через аналогию с более понятным и доступным читателю образом.

5. В сочинении должны присутствовать **интересные детали** касательно экспозиции, которые «оживляют» повествование.

6. После того как готов черновик, сочинение необходимо перечитать и **отредактировать**, затем прочесть еще раз и проверить на наличие ошибок.

Процесс обучения написанию творческих эссе на старшей ступени языкового вуза достаточно сложный и энергозатратный, как со стороны преподавателя, так и студента. Применение литературных приемов в процессе написания сочинения может способствовать решению одновременно нескольких задач: развитию необходимых умений письменной речи у студентов и стимулированию их творческой активности.

Teaching students to write a creative essay involves development not only of their writing skills but, first and foremost, of their creative thinking. There are certain techniques to be borrowed from creative writing that will make students' essays more interesting and original.